

適用於指定醫療處所的「疫苗通行證」安排
**Vaccine Pass Arrangement Applicable to Designated
Healthcare Premises**

常見問題 FAQs

問 1 如我有需要進入「疫苗通行證」適用的醫療處所接受
Q 1 服務，在什麼情況才需要在接受服務前進行檢測？

If I need to enter healthcare premises subject to Vaccine Pass to receive services, under what situations am I required to undergo testing before receiving services?

答 1 由六月十三日起，食物及衛生局、衛生署及醫院管理
A 1 局（醫管局）轄下的指定醫療處所以行政方式實施「疫苗通行證」安排。如相關服務使用者尚未符合「疫苗通行證」要求（www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_CHI.pdf）（例如一般人士只接種了一劑疫苗或接種第二劑疫苗後滿六個月而尚未接種第三劑），便須在到訪前 48 小時內採樣進行聚合酶連鎖反應（PCR）核酸檢測，並在到訪指定醫療處所時出示陰性結果證明取代「疫苗通行證」，以進入指定醫療處所接受服務。相關人士如日後接種相應劑量的疫苗並符合「疫苗通行證」要求只需出示相關疫苗接種紀錄，而無需進行上述檢測。

Starting from 13 June, the Vaccine Pass arrangement will be implemented in designated healthcare premises under the Food and Health Bureau, the Department of Health (DH) and the Hospital Authority (HA) through administrative methods. If the relevant service users are not yet compliant with the Vaccine Pass requirements (www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_ENG.pdf) (e.g. ordinary persons who had only received one dose of vaccine or had received the second dose of vaccine for at least six months without receiving the third dose), they are required to conduct a polymerase chain reaction (PCR)-based nucleic acid test with specimen collected within 48 hours before the visit, and present a negative result proof in lieu of the Vaccine Pass when visiting the

designated healthcare premises, for entering and receiving service at the designated healthcare premises. If the relevant persons subsequently receive the corresponding dosage of vaccine and are compliant with the Vaccine Pass requirements, they are only required to present the relevant vaccination record without the need to undergo the aforementioned testing.

問 2 訪客（包括服務使用者的照顧者）如要進入實施「疫苗通行證」的指定醫療處所，可否進行到訪前檢測以符合「疫苗通行證」要求？

If visitors (including carers of service users) need to enter designated healthcare subject to Vaccine Pass, can they undergo a pre-visit test to comply with the Vaccine Pass requirement?

答 2 訪客（包括服務使用者的照顧者）必須符合「疫苗通行證」要求，方可進入指定醫療處所，不得以到訪前檢測作為替代安排。

然而，如服務使用者及訪客（包括服務使用者的照顧者）進入指定醫療處所是為了領取快速抗原測試套裝、接受新冠病毒病檢測或接種新冠疫苗等與預防及控制新冠病毒病相關的服務，可獲豁免「疫苗通行證」安排。

Visitors (including carers of service users) are required to comply with the Vaccine Pass requirements in order to enter designated healthcare premises and cannot use a pre-visit test as an alternative arrangement.

However, if service users and visitors (including carers of service users) enter the designated healthcare premises for services relevant to the prevention and control of COVID-19 such as collecting rapid antigen test kits, undergoing COVID-19 testing or receiving COVID-19 vaccination, etc., they are exempted from the Vaccine Pass arrangement.

問 3 「疫苗通行證」適用於哪些醫療處所？

Q 3 Which healthcare premises are subject to the Vaccine Pass arrangement?

答 3 「疫苗通行證」安排適用於以下主要以預約方式提供
A 3 非緊急或非急切醫療服務的指定醫療處所：

- (一) 醫管局專科門診診所；
- (二) 學生健康服務中心及健康評估中心；
- (三) 婦女健康中心；
- (四) 口腔健康教育事務科資源中心；
- (五) 旅遊健康中心；
- (六) 紅絲帶中心；
- (七) 健康促進處地區中心；
- (八) 美沙酮診所；
- (九) 公務員診所；
- (十) 政府牙科診所及牙齒矯正科診所；
- (十一) 公務員綜合健康中心；
- (十二) 地區康健中心；及
- (十三) 地區康健站。

The Vaccine Pass arrangement is applicable to the following designated healthcare premises primarily providing non-emergency or non-urgent medical services through appointments:

- (1) HA's specialist out-patient clinics;
- (2) Student Health Service Centres and Special Assessment Centres;
- (3) Woman Health Centres;
- (4) Oral Health Education Resource Centre;
- (5) Travel Health Centres;
- (6) Red Ribbon Centre;
- (7) Health Promotion Branch Regional Offices;
- (8) Methadone Clinics;
- (9) Families Clinics;
- (10) Government Dental Clinics and Orthodontic Clinics;
- (11) Integrated Care Centre for Civil Service;

- (12) District Health Centres (DHC); and
- (13) DHC Expresses.

問 4 在醫療處所實施「疫苗通行證」安排，會否影響我接
Q 4 受緊急或急切的醫療服務？

Will the implementation of the Vaccine Pass arrangement in healthcare premises affect me from receiving emergency or urgent medical services?

答 4 為確保緊急或急切的醫療服務不受影響，「疫苗通行
A 4 證」安排並不適用於提供緊急或急切服務及診治偶發疾病的醫療處所，包括急症室、醫管局普通科門診診所、醫管局轄下中醫診所暨教研中心、衛生署母嬰健康院、長者健康中心、學童牙科診所、遺傳輔導診所、遺傳篩選診所、胸肺科診所及 X 光中心、社會衛生科診所、愛滋病輔導及測試服務、綜合治療中心，以及兒童體能智力測驗中心。進入上述醫療處所的人士(包括服務使用者及訪客)無須使用「疫苗通行證」。

另外，就部分為服務使用者提供必需服務的醫管局醫療處所，例如洗腎中心、日間化療中心、老人科日間醫院等，該等醫療處所作為防疫措施，現時已因應服務使用者的情況實施同日快速抗原測試安排，「疫苗通行證」安排亦不適用於此類醫療處所。

To ensure that emergency or urgent medical services are not affected, the Vaccine Pass arrangement is not applicable to healthcare premises providing emergency or urgent services and healthcare premises providing episodic disease treatments, including the Accident and Emergency (A&E) Departments, HA's general out-patient clinics, Chinese Medicine Clinics cum Training and Research Centres under the HA, DH's Maternal and Child Health Centres, Elderly Health Centres, School Dental Clinics, Genetic Counselling Clinic, Genetic Screening Clinic, Chest Clinics and X-ray Centre, Social Hygiene Clinics, AIDS Counselling and Testing Service, Integrated Treatment Centre and Child Assessment Centres. Persons who enter the aforementioned healthcare premises (including service users and

visitors) are not required to use the Vaccine Pass.

Separately, for some HA healthcare premises providing essential services for service users, such as haemodialysis centres, day chemotherapy centres and geriatric day hospitals, etc., these healthcare premises have currently implemented a same-day RAT arrangement with regard to the condition of service users as an anti-epidemic measure. The Vaccine Pass arrangement is also not applicable to this category of healthcare premises.

食物及衛生局

Food and Health Bureau

2022 年 6 月

June 2022